

**БЕЛОРУССКИЙ ГОСУДАРСТВЕННЫЙ УНИВЕРСИТЕТ
КИТАЙСКИЙ КУЛЬТУРНЫЙ ЦЕНТР В МИНСКЕ
ФИЛОЛОГИЧЕСКИЙ ФАКУЛЬТЕТ
КАФЕДРА КИТАЙСКОЙ ФИЛОЛОГИИ**

ПРОГРАММА

Международной научной конференции
17-18 мая 2019 года

**КИТАЙСКО-БЕЛОРУССКИЕ
ЯЗЫКОВЫЕ, ЛИТЕРАТУРНЫЕ И КУЛЬТУРНЫЕ СВЯЗИ:
ИСТОРИЯ И СОВРЕМЕННОСТЬ**

г. Минск

ОРГКОМИТЕТ:

Ровдо И. С. – председатель Организационного комитета, декан филологического факультета Белорусского государственного университета.

Хмельницкий Н.Н. – заместитель председателя Организационного комитета, заведующий кафедрой китайской филологии БГУ.

Чжан Хунвэй – заместитель председателя Организационного комитета, директор Китайского культурного центра в Минске.

Навойчик П.И. – заместитель декана филологического факультета БГУ.

Цзян Цюнь – к.пед.н, профессор, декан факультета русского языка Института иностранных языков Даляньского политехнического университета; директор Китайско-белорусского центра межкультурной коммуникации на базе факультета русского языка ДПУ.

Сун Яньвэй – заместитель директора с китайской стороны Республиканского института китаеведения имени Конфуция БГУ.

Букатая А.М. – доцент кафедры китайской филологии Белорусского государственного университета.

Го Цзиньлун – старший преподаватель кафедры китайской филологии Белорусского государственного университета.

Фоменкова М.А. – старший преподаватель кафедры китайской филологии Белорусского государственного университета.

Жуковец В.В. – преподаватель кафедры китайской филологии Белорусского государственного университета.

Холево А.С. – преподаватель кафедры китайской филологии Белорусского государственного университета.

Бабкина П.С. – преподаватель кафедры китайской филологии Белорусского государственного университета.

Фу Сюеин – преподаватель кафедры китайской филологии Белорусского государственного университета.

РЕГЛАМЕНТ

Пленарный доклад — 20 минут

Доклад на заседании секции — 15 минут

Рабочие языки конференции:

белорусский, русский, китайский, английский

17 мая 2019 г.

9:00 – 10:00 – регистрация участников (2-ой этаж, холл Китайского культурного центра, ул. Клары Цеткин 51А)

10:00 – 10:20 – открытие конференции (конференц-зал Китайского культурного центра)

10:20 – 13:00 – пленарное заседание (конференц-зал Китайского культурного центра)

13:00 – 14:00 – обед (ул.Кальварийская, 22, кафе-столовая Института журналистики)

14:30 – 17:00 – секционные заседания (филологический факультет БГУ, ул.Карла Маркса 31)

10:00-10.30

Открытие конференции

Приветственное слово проректора по научной работе Белорусского государственного университета, профессора **Сафонова Василия Григорьевича**.

Приветственное слово председателя оргкомитета конференции, декана филологического факультета Белорусского государственного университета, профессора **Ровдо Ивана Семёновича**.

Приветственное слово первого секретаря по делам культуры Посольства Китайской Народной Республики в Республики Беларусь, директора Китайского культурного центра в Минске **Чжана Хунвея**.

Приветственное слово директора Республиканского института китаеведения имени Конфуция Белорусского государственного университета, профессора **Тозика Анатолия Афанасьевича**.

Приветственное слово директора Института языкознания имени Якуба Коласа НАН Беларуси **Копылова Игоря Леоновича**.

Приветственное слово директора Института литературоведения имени Янки Купалы НАН Беларуси **Саверченко Ивана Васильевича**.

Приветственное слово декана факультета китайского языка и культуры Минского государственного лингвистического университета **Олейника Сергея Евгеньевича**.

10:30 – 11:30

Выступления на пленарном заседании

Гордей Александр Николаевич, заведующий кафедрой теории и практики китайского языка Минского государственного лингвистического университета, доктор филологических наук, профессор
Синтаксические роли и семантические категории

Казакова Ирина Валерьевна, доктор филологических наук, профессор кафедры истории белорусской литературы Белорусского государственного университета

Проблемное поле белорусской и китайской фольклористики

Багдановіч Ірына Эрнстаўна, кандыдат філалагічных навук, дацэнт кафедры гісторыі беларускай літаратуры Беларускага дзяржаўнага ўніверсітэта

Кітайскія матывы ў беларускай паэзіі 1920-х гг. (паэма “Шанхайскі шоўк” Алеся Дудара і іншыя творы)

11:30 – 12:00

Кофе-пауза

12:00 – 13:00

Выступления на пленарном заседании

Видео-ролик о кафедре китайской филологии

Хмельницкий Николай Николаевич, заведующий кафедрой китайской филологии Белорусского государственного университета, кандидат филологических наук, доцент

Научно-исследовательская и издательская деятельность кафедры китайской филологии Белорусского государственного университета

Олейник Сергей Евгеньевич, декан факультета китайского языка и культуры Минского государственного лингвистического университета, кандидат филологических наук, доцент

Преподавание китайского языка в МГЛУ: состояние и перспективы

Боровой Виталий Ростиславович, заведующий кафедрой языкознания и страноведения Востока факультета международных отношений Белорусского государственного университета, кандидат исторических наук, доцент

Преподавание китайского языка на факультете международных отношений

ФИЛОЛОГИЧЕСКИЙ ФАКУЛЬТЕТ

14:30 – 17:00

Секция 1.

«Китайско-белорусские языковые связи:

история и современное состояние»

(аудитория 210)

Председательствующие: к.ф.н., доцент Михалькова Н.В.,

к.п.н., доцент Котельникова Н.Н.

Михалькова Надежда Васильевна (Минский государственный лингвистический университет)

Структурно-семантическая специфика иероглифических словообразовательных цепей в китайском языке

Коваль Владимир Иванович (Гомельский государственный университет имени Ф. Скорины)

О внутренней форме белорусской этнофраземы «спаць у шапку» в связи с восточнославянскими и китайскими «шапочными» ритуалами

Котельникова Надежда Николаевна (Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение высшего образования «Волгоградский государственный социально-педагогический университет», РФ)

Неономинации социальных групп как отражение трансформационных процессов китайского городского общества

Цзян Цюнь, Касюк Наталья Станиславовна (Даляньский политехнический университет, КНР)

Новая общественно-политическая и экономическая лексика в китайском языке и ее перевод на русский язык

Сунь Бовэнь (Белорусский государственный университет)

Речевые формулы выражения просьбы в русском и китайском деловом общении

Фоменкова Марина Александровна, Фоменков И.Н. (Белорусский государственный университет)

丝绸 - слово и концепт в китайской лингвокультуре (на фоне европейских языков)

Чжан Аньци (Минский государственный лингвистический университет)

Сравнение сленгов трёх поколений пользователей Интернета: 1980-е, 1990-е и 2000-е гг.

Бабкина Полина Сергеевна (Белорусский государственный университет)

Непрямая коммуникация в сфере политической деятельности (на материале китайского и русского языков)

Ду Цзюань (Белорусский государственный университет)

Словообразовательный потенциал и его интерпретация в русском и китайском языкознании

Зданчук Наталья Валерьевна (Гродненский государственный университет имени Янки Купалы)

Белорусские товарные знаки на рынке Китая (на материале базы данных ВОИС)

Холево Анна Сергеевна (Белорусский государственный университет)

Косвенный перевод и порождаемые им переводческие несоответствия (на примере переводов прозы В.Быкова с белорусского на китайский язык)

Буриде (Белорусский государственный университет)

Особенности использования китайских торговых марок в белорусских СМИ (中国品牌名称在白俄罗斯媒体中的使用特点)

Тиханович Екатерина Вячеславовна (Белорусский государственный университет)

Грамматическое освоение китайский топонимов

Чэнь Тин (Минский государственный лингвистический университет)

Культурно-этнический компонент содержания языкового знака

Бакумова Елена Владимировна (Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение высшего образования «Волгоградский государственный социально-педагогический университет», РФ)

Наружная социальная реклама как отражение насущных проблем современного города (на примере Тяньцзиня и Волгограда)

Лю Пэн (Минский государственный лингвистический университет)

О классификации языковых единиц с пространственным значением в китайском языке из перспективы европейских языков

Аксёничкова-Бирюкова Ангелина Александровна (Гомельский государственный университет имени Ф. Скорины)

Сопоставительный анализ русских, белорусских и китайских фразеологизмов с компонентами душа и сердце

Аксёничков-Бирюков Святослав Юрьевич (Гомельский государственный университет имени Ф. Скорины)

Соматические фразеологизмы в русском и китайском языках

Ван Цяоши (Дальневосточный федеральный университет, РФ)

Текстовая скрепа «и последнее» и ее перевод на китайский язык

Ян Янхуэй 闫茗会 (Даляньский политехнический университет, КНР)

Сравнительное исследование категории недовольства российских и китайских женщин 俄汉女性抱怨语语用对比研究

Чжан Вэй 张巍 (Даляньский политехнический университет, КНР)

Сравнение русской и китайской рекламной лексики 俄汉广告词汇对比,

Чжу Цзюй 祝菊, (Даляньский политехнический университет, КНР)

Анализ особенностей шаблонов новостных рубрик (статей) на примере РИА «Новости» 俄语新闻标题句式的特点分析-以俄新社网络新闻为例

Ян Янхуэй (Даляньский политехнический университет, КНР)

Сравнительное исследование категории недовольства российских и китайских женщин 俄汉女性抱怨语语用对比研究

Лю Бо, Лю Юнь (Даляньский политехнический университет, КНР)

Современное представление концепта «Бездельник» в русскоязычных СМИ

Лю Бо, Луань Сьюй (Даляньский политехнический университет, КНР)
Концептуальная оппозиция «мужчина - женщина» в традиционном русском и китайском языках

Лю Бо, Ван Синьди (Даляньский политехнический университет, КНР)
Представления о фатализме в русском и китайском языковом сознании (на материале пословиц)

Секция 2.

«Китайско-белорусские литературные связи: теория и практика» (аудитория 322)

**Председательствующие: к.ф.н., доцент Букатая А.М.
к.ф.н., доцент Лаптёнок И. Б.**

Лаптёнок Ирина Брониславовна (Институт повышения квалификации и переподготовки кадров учреждения образования «Белорусский государственный университет культуры и искусств»)

Характер развития белорусско-китайских литературных взаимосвязей в области художественного перевода

Шахназарян Наринэ Мартирововна (Белорусский государственный университет)

Рецепция исторического и современного образа китайского императора Хубилая в мировой литературе

Сунь Лихун (Хэйхэский университет, КНР)

Исследование вклада советских женщин через призму произведения (С.Алексиевич «У войны не женское лицо»)

Букатая Анастасия Михайловна (Белорусский государственный университет)

Своеобразие историзма в новейшей китайской прозе

Альшевская Анна Сергеевна (Белорусский государственный университет)

Реинкарнация в романе Мо Яня «Устал рождаться и умирать»: специфика создания образов-персонажей

Лю Бо, У Нань (Даляньский политехнический университет, КНР)

Концепт «Любовь» в стихотворениях современного китайского поэта Сюй Чжимо

Жуковец Вероника Вячеславовна (Белорусский государственный университет)

Китайская проза в Беларуси: рецепция и общая характеристика

Крылова Светлана Ивановна (Белорусский государственный университет)

Человек и история в романе Юн Чжан "Дикая лебеди"

Секция 3.

«Китайско-белорусский культурный и образовательный диалог» (аудитория 214)

Председательствующие:

к.ф.н., доцент Скворцова Н.Н., к.п.н., доцент Санников И.М.

Морозов Александр Владимирович (Белорусский государственный университет культуры и искусств)

Морозова Татьяна Анатольевна (Белорусский государственный университет)

Межкультурный диалог в процессе взаимодействия Республики Беларусь и Китайской Народной Республики

Праскаловіч Вольга Уладзіміраўна (Беларускі дзяржаўны ўніверсітэт)

Эўрыстычныя метады пры навучанні кітайскіх студэнтаў беларускай мове як замежнай

Санников Ирина Михайловна (Белорусский государственный университет)

Формирование культуроведческой компетенции китайских студентов при работе с текстами русских социально-бытовых сказок

Юань Вэй (Тяньцзиньский университет иностранных языков, г. Тяньцзинь, КНР)

Интерпретация конфуцианских концептов в белорусском культурном пространстве

Рубаник Татьяна Владимировна, Тянь Хуэй (Белорусский государственный университет)

Отбор публицистических текстов для обучения китайских студентов РКИ в Республике Беларусь на основе выявления их методического, лингвострановедческого и воспитательного потенциала

Скворцова Наталья Николаевна (Белорусский государственный университет)

Семантика русского императива в аспекте усвоения ее носителями китайского языка

Грынько Святлана Дзмітрыеўна (Гродзенскі дзяржаўны ўніверсітэт імя Янкі Купалы)

Метадалогія і практыка рэалізацыі педагагічнага патэнцыялу музея пры навучанні кітайскіх студэнтаў рускай мове

Шантарович Светлана Анатольевна (Белорусский государственный университет)

Особенности обучения лексике китайских студентов

Саматыя Ирина Николаевна (Белорусский государственный университет)

Обучение чтению как средство развития русской речи китайских студентов

Шахаб Кассандра Сиямак (Тяньцзиньский университет иностранных языков, г. Тяньцзинь, КНР)

Актуальные вопросы методики преподавания китайского языка для учащихся младшей школы

Шахаб Вольга Васільеўна (Цяньцзінскі ўніверсітэт замежных моў, г. Цяньцзінь, КНР)

Беларуская мова ў Кітаі як краіназнаўчы рэсурс

Татьяненко Мария Александровна (Белорусский государственный университет)

Концепция и структура ЭУМК по восточному иностранному языку (вводный уровень)

Ван Юйхун (China University of Petroleum (Hua Dong))

Преподавание и развитие китайского языка в РБ

Дылевская Валентина Юльяновна (Белорусский государственный университет)

Формирование умений сравнительного анализа поэтического текста в иностранной аудитории

Власюк Юрий Леонидович, Ли Цзиньминь (Белорусский государственный университет / Восточно-китайский педагогический университет - Белорусский государственный университет)

Сотрудничество Национального исторического музея Республики Беларусь с Китаем: выставки и другие культурные мероприятия

Цзюй Цюнь (Минский государственный лингвистический университет)

Применение китайских традиционных красок в медиадискурсе “Справочник по искусству “яньси” (中国传统色彩在媒体语篇《延禧攻》中的应用_

Ян Лян 杨亮 (Даляньский политехнический университет, КНР)

Особенности развития культурной коммуникации и достижения Института Конфуция на современном этапе на примере "Республиканского Института Конфуция при БГУ" 孔子学院文化传播功能的现状与经验, ——

以“白俄罗斯国立大学共和国汉学孔子学院”为例

Чжан Синюй 张昕悦 (Даляньский политехнический университет, КНР)

Языковая картина мира при преподавании китайского языка как иностранного (на примере китайско-русских языковых связей) 语言世界图景观与对外汉语教学——以汉俄语为例

Чжао Лицзюнь 赵丽君 (Даляньский политехнический университет, КНР)

Создание учебного пособия по китайскому языку как иностранному в контексте межкультурной коммуникации 跨文化交际视域下对外汉语教材建设

Фу Сюеин (Белорусский государственный университет)

Духи жилища в белорусской и китайской культурах

Чжан Хуньшань (Белорусский государственный университет)

Изучение похоронных песен в Китае и Беларуси

Подведение итогов секционных заседаний (17.00-17.15, ауд.62)

17.15-18.00 – кофе-пауза (филологический факультет, аудитория 62)

**18 мая 2019
(11.00-13.00)**

Культурная программа
(Экскурсия по историко-культурным местам г. Минска)

Сбор участников – в 11.00 у входа на филологический факультет БГУ
(ул.К. Маркса, 31)